



**WACKER
NEUSON**

**Ersatzteilkatalog
Spare parts list
Catalogo de piezas de repuesto
Catalogue des pièces détachées**

**Pumpe
Pump
Bombas
Pompes**

PS23703

Type	PS23703
Material Number	5000008827
Version	103
Language	de en es fr



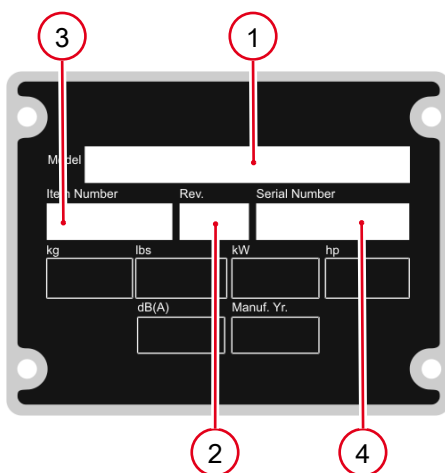
www.wackerneuson.com

Copyright © 05.2019
Wacker Neuson Production Americas LLC
Printed in USA.
All rights reserved.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikelnummer, die Versions-Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

Die Nummern meines Gerätes sind:



1. Typ
2. Version
3. Artikel-Nr.
4. Maschinen-Nr.

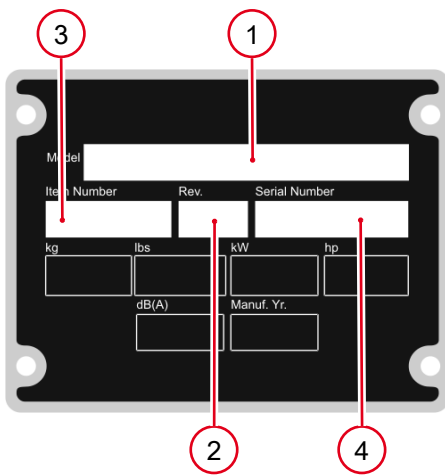
Umrechnungstabelle

Volumeneinheit	
1 ml	0.034 US fl.oz.
1 l	0.260 gal
Längeneinheit	
1 mm	0.039 in
1 m	3.280 ft
Gewicht	
1 kg	2.200 lbs
1 g	0.035 oz
Geschwindigkeit	
1 km/h	0.620 mph
Drehmoment	
1 Nm	0.740 ft.lbs

A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

My machine's numbers are:



1. Model
2. Revision
3. Item No.
4. Serial No.

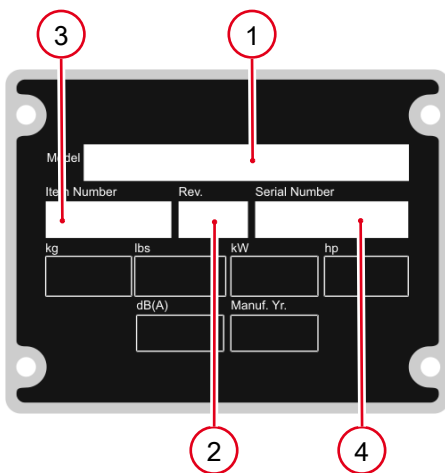
Conversion table

Volume unit	
1 ml	0.034 US fl.oz.
1 l	0.260 gal
Unit of length	
1 mm	0.039 in
1 m	3.280 ft
Weight	
1 kg	2.200 lbs
1 g	0.035 oz
Speed	
1 km/h	0.620 mph
Torque	
1 Nm	0.740 ft.lbs

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, esto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

Los números de mi máquina son:



1. Modelo
2. Nivel de revisión
3. Número de referencia
4. Número de Serie

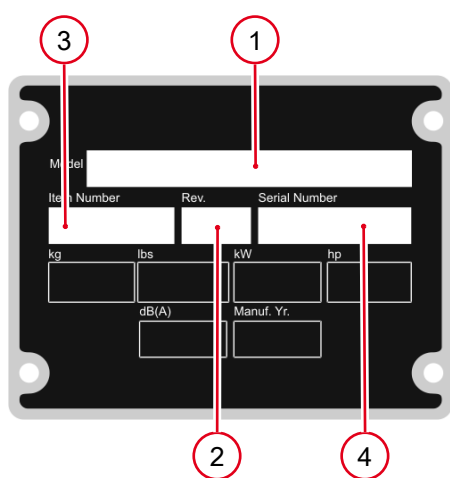
Tabla de conversión

Unidad de volumen	
1 ml	0.034 US fl.oz.
1 l	0.260 gal
Unidad de longitud	
1 mm	0.039 in
1 m	3.280 ft
Peso	
1 kg	2.200 lbs
1 g	0.035 oz
Velocidad	
1 km/h	0.620 mph
Par de apriete	
1 Nm	0.740 ft.lbs

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série de la machine.

Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

Les numéros de ma machine son :



1. Typ
2. Version
3. Artikel-Nr.
4. Maschinen-Nr.

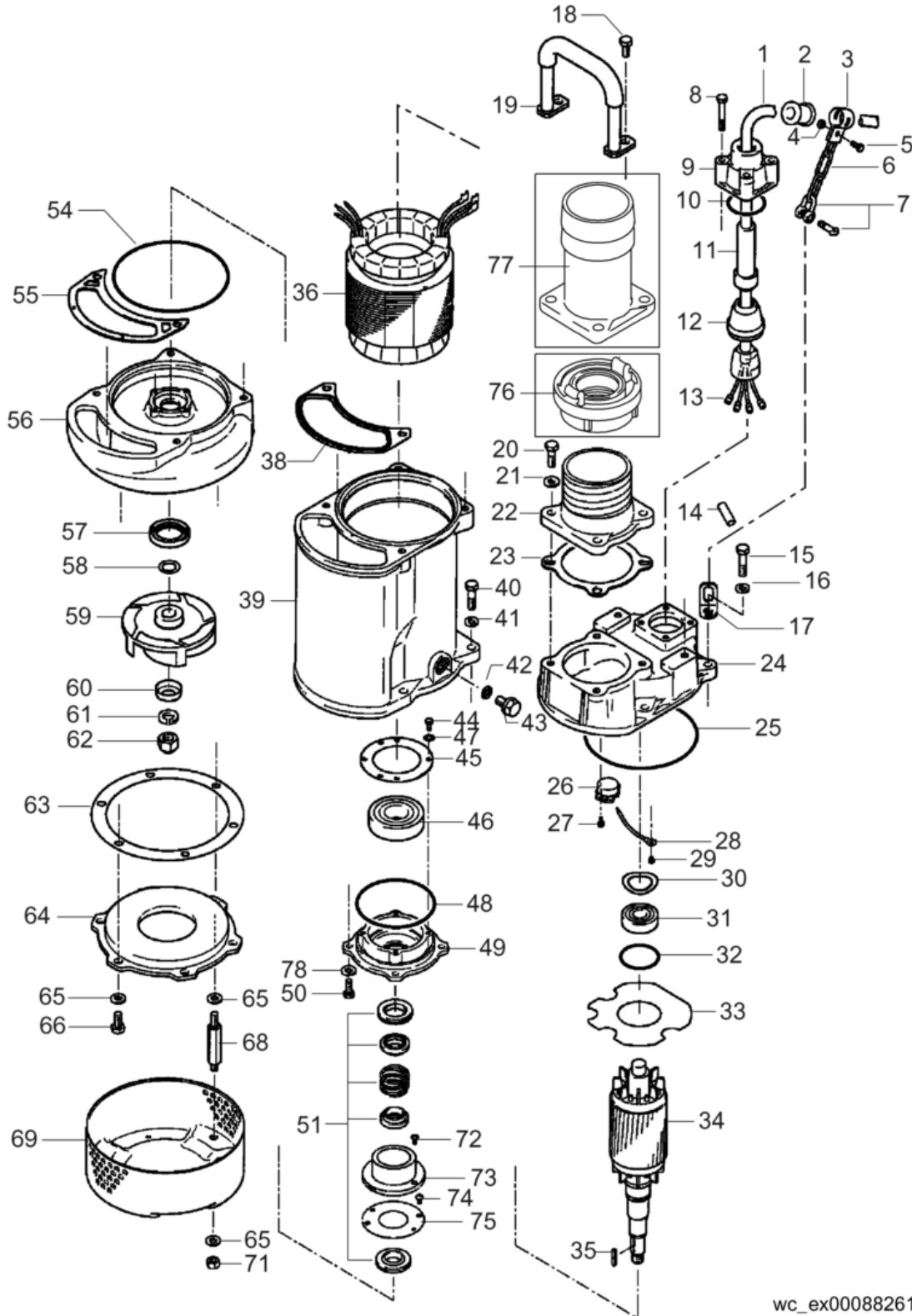
Table de conversion

Unité de volume	
1 ml	0.034 US fl.oz.
1 l	0.260 gal
Unité de longueur	
1 mm	0.039 in
1 m	3.280 ft
Poids	
1 kg	2.200 lbs
1 g	0.035 oz
Vitesse	
1 km/h	0.620 mph
Couple de serrage	
1 Nm	0.740 ft.lbs

Bestandteile Der Pumpe
Pump components
Piezas de la bomba
Parties constituantes de la po 8

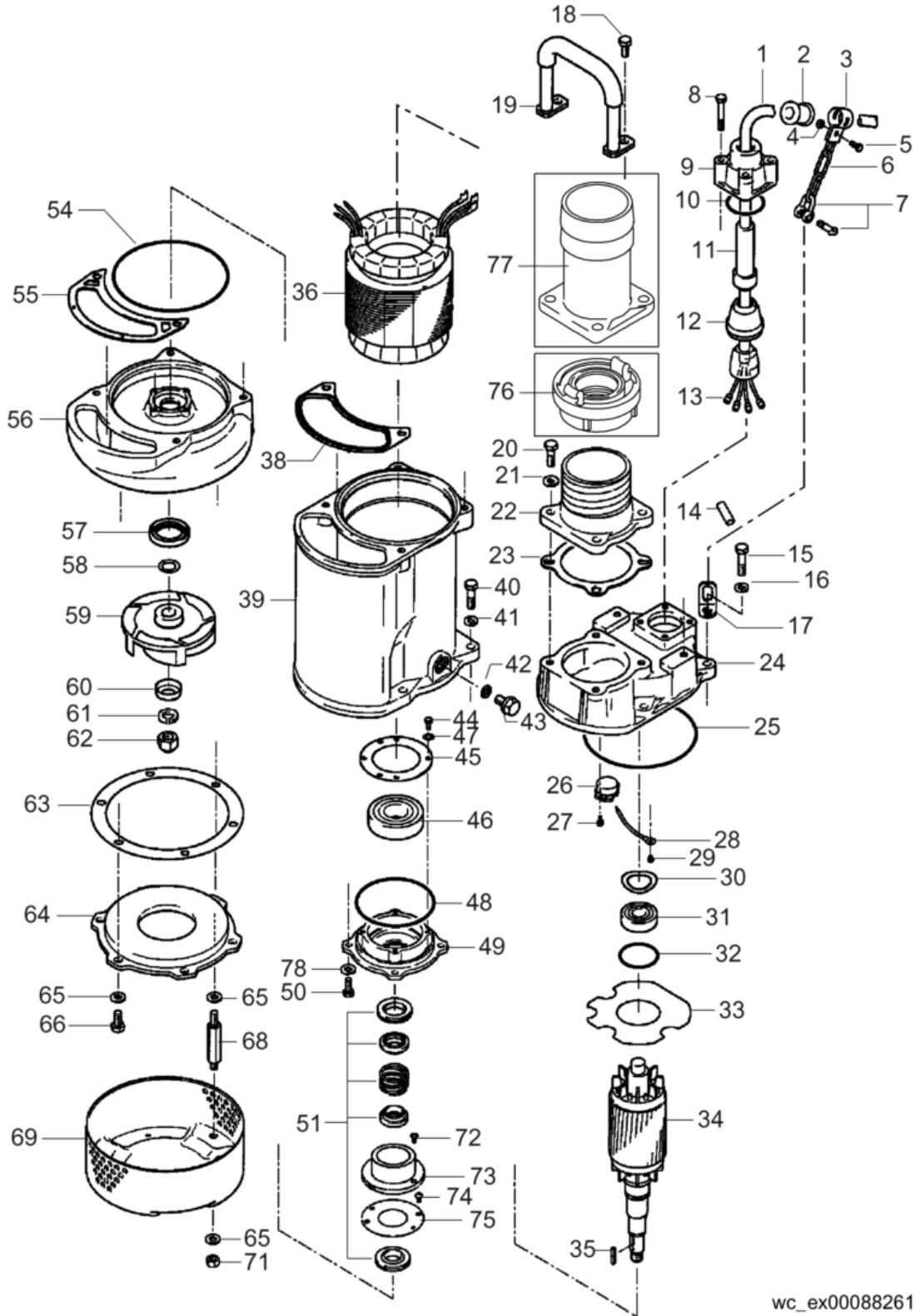
Pumpen-Sonderzubehör
Pump accessories
Accesorios de bomba
Accessoires de pompe 14





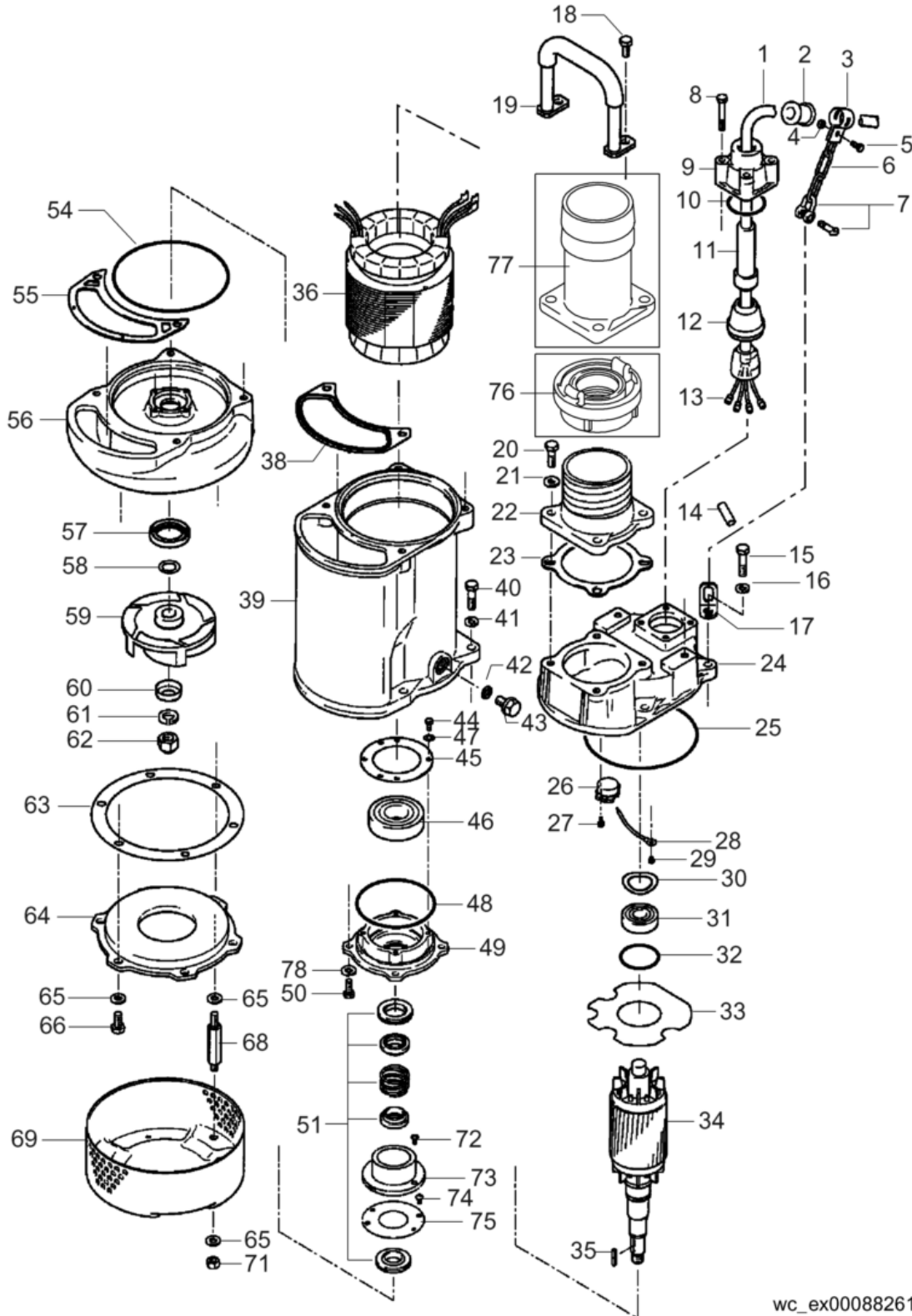
wc_ex0008826101_01

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Description	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
	5000127557	1	PC	Schwimmer Flotador	Float Flotteur		
	5000150807	1	PC	Dichtungs- U. O-Ringsatz Juego de juntas/anillos-o	Gasket & o-ring set Jeu de joints		
	5000152282	1	PC	Platte Placa	Plate Plaque		
	5000178974	1	PC	Stecker Enchufe	Electrical plug Fiche	6,0-10,0A	
1	5000152415	1	PC	Zuleitungskabel Cable	Power cable Câble		
2	5000150453	1	PC	Hülse Manguito	Sleeve Douille		
3	5000150450	1	PC	Befestigung Clip	Clip Clip		
4	5000150744	1	PC	Mutter Tuerca	Nut Écrou	M6	
5	5000150715	1	PC	Bolzen Perno	Bolt Boulon	M6 x 15	
6	5000150665	1	PC	Kette Cadena	Chain Chaîne		
7	5000150458	1	PC	Haken Gancho	Hook Croc		
8	5000150722	4	PC	Bolzen Perno	Bolt Boulon	M8 x 50	
9	5000150423	1	PC	Umhüllung Envoltura	Casing Gaine		
10	5000150692	1	PC	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique		
11	5000150420	1	PC	Buchse Buje	Bushing Douille		
12	5000150427	1	PC	Deckel Tapa	Cover Couvercle		
13	5000150430	4	PC	Winkelstecker Terminal	Terminal post Borne d'attache		
14	5000150416	1	PC	Schrumpfschlauch Tubo de contracción	Heat shrink tube Tube rétréci		
15	5000150730	4	PC	Bolzen Perno	Bolt Boulon	M10 x 40	
16	5000150764	4	PC	Federring Federring	Lock washer Rondelle de ressort	M10	
17	5000150645	1	PC	Konsole Soporte	Bracket Support		
18	5000150726	2	PC	Bolzen Perno	Bolt Boulon	M10 x 20	
19	5000150642	1	PC	Tragegriff Manija de levante	Lifting handle Poignée de relèvement		
20	5000150728	4	PC	Bolzen Perno	Bolt Boulon	M10 x 30	
21	5000150761	4	PC	Scheibe Arandela	Washer Rondelle	M10	
22	5000152374	1	PC	Kupplung Acoplamiento	Coupling Accouplement		
23	5000150673	1	PC	Dichtung Junta	Gasket Joint		
24	5000150548	1	PC	Gehäuse Caja	Housing Carter		



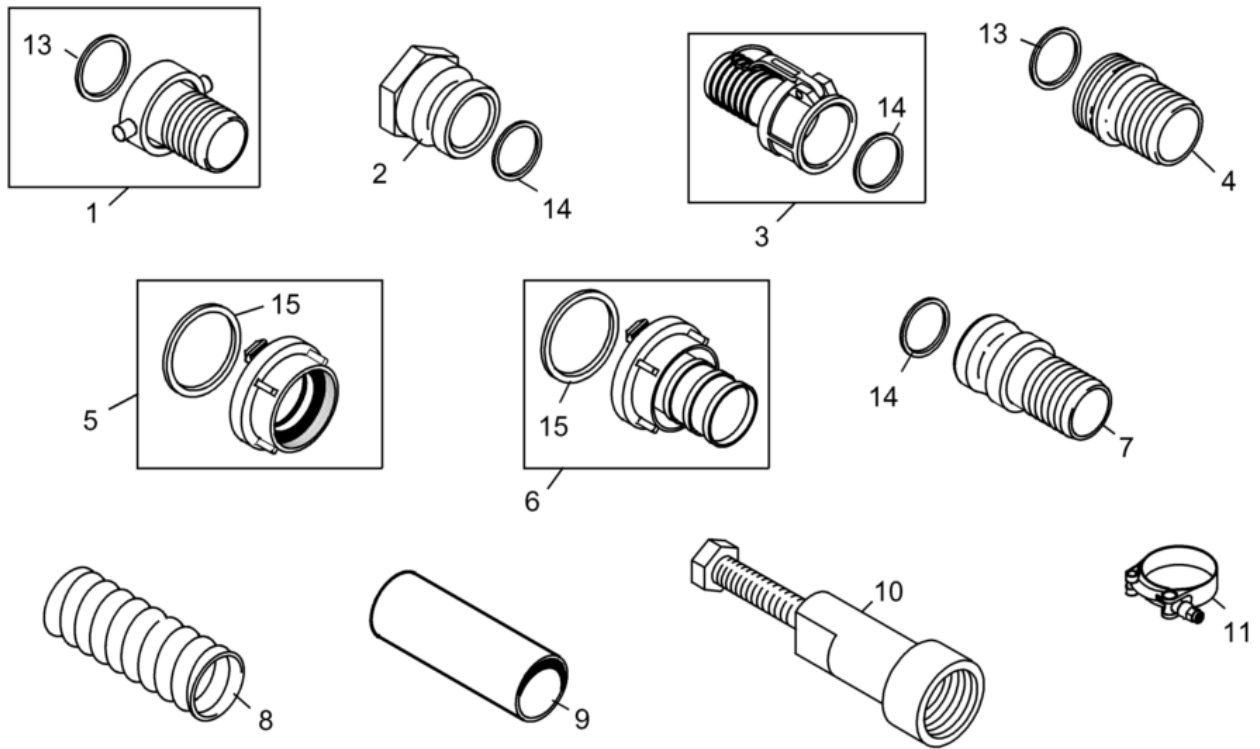
wc_ex0008826101_01

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Description	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
25	5000150701	1	PC	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique		
26	5000162527	1	PC	Thermoschalter Interruptor térmico	Thermal switch Thermorupteur		
27	5000150783	2	PC	Schraube Tornillo	Screw Vis	M4 x 12	
28	5000152310	1	PC	Erdungsdraht Alambre a tierra	Ground wire Fil de masse		
29	5000150779	1	PC	Schraube Tornillo	Screw Vis	M4 x 6	
30	5000150768	1	PC	Tellerfeder Arandela de resorte	Spring washer Ressort belleville		
31	5000150558	1	PC	Kugellager Rodamiento de bolas	Ball bearing Roulement à billes		
32	5000150706	1	PC	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique		
33	5000162528	1	PC	Schutzplatte Placa de protección	Protection plate Plaque de protection		
34	5000162529	1	PC	Rotor Rotor	Rotor Rotor		
35	5000150803	1	PC	Passfeder Llave	Key Clé		
36	5000162530	4	PC	Stator Estator	Stator Stator		
38	5000150689	1	PC	Dichtung Junta	Gasket Joint		
39	5000162531	1	PC	Motorgehäuse Caja del motor	Motor housing Cage du moteur		
40	5000150729	4	PC	Bolzen Perno	Bolt Boulon	M10 x 35	
41	5000150764	4	PC	Federring Federring	Lock washer Rondelle de ressort	M10	
42	5000150677	1	PC	Dichtung Junta	Gasket Joint		
43	5000150738	1	PC	Bolzen Perno	Bolt Boulon	M12 x 20	
44	5000150714	4	PC	Bolzen Perno	Bolt Boulon	M6 x 12	
45	5000150625	1	PC	Lagerdeckel Tapa del rodamiento	Bearing cover Tapa del rodamiento		
46	5000150560	1	PC	Kugellager Rodamiento de bolas	Ball bearing Roulement à billes		
47	5000162532	4	PC	Federring Federring	Lock washer Rondelle de ressort		
48	5000150694	1	PC	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique		
49	5000150619	1	PC	Gehäuse Caja	Housing Carter		
50	5000150718	4	PC	Bolzen Perno	Bolt Boulon	M8 x 20	
51	5000150506	1	PC	Gleitringdichtung Sello mecánico	Mechanical seal Garniture mécanique		
54	5000150702	1	PC	O-Ring Anillo-o	O-ring Joint torique		
55	5000150671	1	PC	Dichtung Junta	Gasket Joint		



wc_ex0008826101_01

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripcion	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
56	5000150466	1	PC	Spiralgehäuse Voluta	Volute Volute		
57	5000150510	1	PC	Öldichtung Empaque de aceite	Oil seal Joint d'huile		
58	5000150539	1	PC	Ausgleichscheibe Laminita	Shim Cale		
59	5000152311	1	PC	Pumpenlaufrad Impulsor	Impeller Rotor avec aubes	2in	
60	5000150541	1	PC	Deckel Tapa	Cover Couvercle		
61	5000150765	1	PC	Federring Federring	Lock washer Rondelle de ressort		
62	5000150755	1	PC	Hutmutter Tuerca	Acorn nut Ecrou	M16	
63	5000150667	1	PC	Dichtung Junta	Gasket Joint		
64	5000150489	1	PC	Deckel Tapa	Cover Couvercle		
65	5000150761	9	PC	Scheibe Arandela	Washer Rondelle	M10	
66	5000150726	3	PC	Bolzen Perno	Bolt Boulon	M10 x 20	
68	5000150790	3	PC	Gewindebolzen Perno prisionero	Stud bolt Boulon		
69	5000150497	1	PC	Sieb Tamizador	Strainer Tamis		
71	5000150747	3	PC	Mutter Tuerca	Nut Écrou	M10	
72	5000150776	2	PC	Schraube Tornillo	Screw Vis	M5 x 6	
73	5000150517	1	PC	Platte Placa	Plate Plaque		
74	5000150775	4	PC	Schraube Tornillo	Screw Vis		
75	5000150520	1	PC	Lagerplatte Placa de retención	Retaining plate Plaque d'arrêt		
76	5000054341	1	PC	Festkupplung Acoplamiento rápido	Quick disconnect coupling Raccord express	52mm	
77	5000152375	1	PC	Kupplung Acoplamiento	Coupling Accouplement		
78	5000151114	4	PC	Federring Federring	Lock washer Rondelle de ressort	M8	



wc_gr001540

Pos. Ref.	Artikel Nr. Part No.	Qty.	Unit	Beschreibung Descripción	Description Description	Abm. Measur.	Norm Standard
						Drehm. Torque	Schmierstoff Sealant
1	5000026690	1	PC	Kupplung Acoplamiento	Coupling Accouplement	50mm/2in	
2	5000051449	1	PC	Schnellverschluß Acoplamiento rápido	Quick disconnect coupling Raccord express	50mm/2in	
3	5000051452	1	PC	Kupplung Acoplamiento rápido	Quick disconnect coupling Raccord express	50mm/2in	
4	5000026918	1	PC	Kupplung Acoplamiento de manguera	Hose coupling Accouplement à tuyau	50mm/2in	
5	5000054341	1	PC	Festkupplung Acoplamiento rápido	Quick disconnect coupling Raccord express	52mm	
6	5000054342	1	PC	Saugkupplung Acoplamiento rápido	Quick disconnect coupling Raccord express	52mm	
7	5000070339	1	PC	Schlauchkupplung Acoplamiento rápido	Quick disconnect coupling Raccord express	50mm/2in	
8	5000028066	1	PC	Saug-Druckschlauch Manguera de succión	Suction hose Tuyau de succion	2in ID x 508mm/20ft	
9	5000026691	1	M	Industrieschlauch Manguera de descarga	Discharge hose Tuyau d'écoulement	2in OD	
10	5000151080	1	PC	Abzieher Extractor	Puller Appareil de traction		
11	5000028698	1	PC	Schelle Mit T-Bolzen Abrazadera con perno forma t	T-bolt clamp Agrafe avec boulon t	2-3/8in	
13	5000026919	1	PC	Dichtung Junta	Gasket Joint		
14	5000053387	1	PC	Dichtung Junta	Gasket Joint	50mm/2in	
15	5000059982	1	PC	Dichtung Junta	Gasket Joint	50	



**WACKER
NEUSON**

